

ROTONDI group Srl
 Via Fratelli Rosselli, 14/16
 20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia
 Tel. (+39) 02.335.01.224 - Fax (+39) 02.335.01.329
 E-mail: rotondi@rotondigroup.it
 www.rotondigroup.com

Agente:

La ROTONDI group Srl si assume il diritto di modificare dati ed informazioni contenuti nel presente stampato nell'interesse dello sviluppo e miglioramento del prodotto stesso. • ROTONDI group Srl reserves the right to modify data and informations contained in this folder in the interests of products development and improvement. • La ROTONDI group Srl se asume el derecho de modificar datos e informaciones contenidos en el presente material con el interés del desarrollo y mejoramiento del producto. • ROTONDI group Srl behält sich das Recht vor, die in dieser Druckschrift enthaltenen Daten und Angaben im Zuge der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts zu ändern.



ROTONDI[®] group

A step ahead

Men jackets

underpressing

Stiro intermedio giacche uomo

Planchado intermedio chaquetas



Made in Italy with Italian Fashion Mind



Chi siamo!

ROTONDI GROUP è da oltre 30 anni simbolo di qualità di costruzione e di stiratura, tecnologia ed economicità.

ROTONDI GROUP è situata nelle vicinanze di Milano a un passo dalle maggiori autostrade e dall'aeroporto internazionale. I due stabilimenti grazie ai suoi 8000 m² ospitano tutte le varie fasi di costruzione, dalla progettazione con disegno CAD alla carpenteria con taglio Laser e saldatura robotizzata, all'assemblaggio.

ROTONDI GROUP è simbolo di know-how italiano nella qualità di produzione e stiratura grazie a uno staff con oltre 50 anni di esperienza nella produzione di macchine da stiro. Mette a disposizione più di 1200 sagome di stiro garantite dalla massima precisione grazie a scanner tridimensionali e macchine utensili di alta precisione. Attraverso dette tecnologie ROTONDI GROUP può personalizzare le forme secondo le vostre esigenze.

About us!

For the past 30 years Rotondi Group has represented quality in manufacturing, in pressing, in technology and in maintaining economical prices.

Rotondi Group is situated near Milan, not far from important motorways and the international airport of Malpensa. The two factories, host all the different manufacturing phases, from the CAD design to the carpentry with laser cut to the robotic welding, and assembly.

Rotondi Group is a symbol of the Italian know-how in the quality of production and pressing thanks to staff with more than 50 years' experience in the production of ironing machinery, with more than 1200 head and buck with guaranteed precision thanks to a three dimensional scanner and high precision machinery. Through these technologies Rotondi Group can personalise the forms according to your needs.

Quiénes somos!

ROTONDI GROUP es desde hace más de 30 años símbolo de calidad, de construcción y de planchado, tecnología y ahorro.

ROTONDI GROUP está situada cerca de Milán, a un paso del aeropuerto internacional y de las principales autopistas. En sus dos plantas de 8.000 m² se realizan las diferentes fases de construcción, desde el proyecto sobre dibujo CAD hasta la carpintería de corte con láser y soldadura automática y el montaje.

ROTONDI GROUP es un símbolo del know-how italiano en la calidad de producción y planchado gracias a un equipo con más de 50 años de experiencia en la producción de máquinas de planchar. Cuenta con más de 1.200 formas de planchado que garantizan una gran precisión gracias a su escáner tridimensional y sus máquinas de alta precisión. Utilizando estas tecnologías ROTONDI GROUP puede personalizar las plantillas según las exigencias del cliente.

ROTONDI GROUP significa qualità di costruzione

Le nostre macchine sono costruite con i migliori materiali disponibili sul mercato internazionale. Le imbottiture montate sono della miglior qualità e studiate per ottenere le migliori prestazioni di stiro a seconda dell'operazione.

ROTONDI GROUP significa sicurezza di lavoro

Tutte le macchine sono dotate di protezioni standard di sicurezza secondo le Norme Europee vigenti.

ROTONDI GROUP significa efficienza

Il nostro ufficio ricambi e accessori è in grado di spedire ogni ricambio nell'arco delle 24 ore. I nostri tecnici rispondono alle vostre domande immediatamente.

ROTONDI GROUP significa servizio in tutto il mondo.

Le nostre macchine sono installate in 115 Paesi nei 5 continenti, grazie a oltre 70 distributori o filiali.

ROTONDI GROUP means quality manufacturing

Our machinery is made with the best materials available on the international market. The padding are made of high quality materials in order to obtain the highest results when pressing.

ROTONDI GROUP means safety

All machinery is equipped with standard protection according to the European Safety Standards.

ROTONDI GROUP means efficiency

Our spare parts and accessories office is able to send any spare part needed within 24 hours. Our technicians will answer any query immediately. Rotondi Group means service all over the world. Our machinery is installed in 115 countries in 5 continents, thanks to over 70 distributors or branches.

ROTONDI GROUP quiere decir calidad de construcción

Nuestras máquinas están construidas con los mejores materiales que ofrece el mercado internacional. El relleno del almohadillado es de la mejor calidad y está estudiado para obtener las mejores aparatos de planchado según el tipo de operación.

ROTONDI GROUP significa seguridad en el trabajo

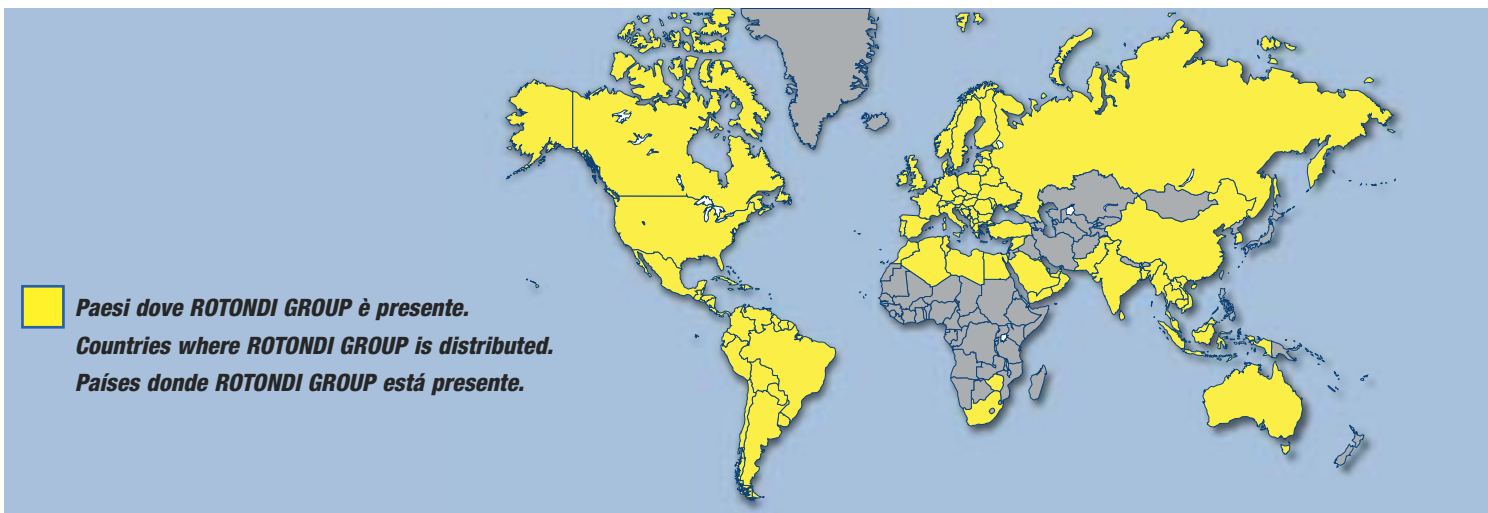
Todas las máquinas están dotadas de protecciones de seguridad estándar según las Normas Europeas vigentes.

ROTONDI GROUP quiere decir eficiencia

Nuestro taller de piezas de recambio y accesorios puede mandar las piezas en un plazo de 24 horas. Nuestros técnicos responden a sus preguntas inmediatamente.

ROTONDI GROUP quiere decir servicio en todo el mundo.

Nuestras máquinas están instaladas en 115 países de los cinco continentes, gracias a más de 70 distribuidores oficiales.



Computer Leonardo Evolution



Computer Leonardo Touch Screen



Computer Raffaello

 **COMPUTERS ROTONDI**

I nuovi computers, una rivoluzione tecnologica ROTONDI senza paragoni nel mercato internazionale.

Per poter stirare i tessuti di alta qualità e leggerezza o tecnologici disponibili oggi nel mercato mondiale, una macchina da stiro ad alta tecnologia deve essere dotata di un computer di controllo adeguato di pari qualità e capace di poter parzializzare micro-metricamente ogni funzioni di stiratura.

Come sempre ROTONDI all'avanguardia nello sviluppo tecnologico elettronico propone 3 tipi di computers.

RAFFAELLO

Ideale grazie alla sua semplicità ed estrema economicità per le operazioni di stiro intermedio o per piccole produzioni.

Quattro display LED a 8 segmenti retroilluminati

Memorizzazione di 9 programmi in secondi

Programmazione di 5 funzioni di stiro, vapore superiore, aspirazione inferiore a piani chiusi, aspirazione inferiore a piani aperti, tempo di pressione e soffiaggio (o in alternativa secondo l'operazione vapore inferiore o aspirazione superiore)

LEONARDO EVOLUTION

Il massimo della tecnologia disponibile sul mercato internazionale, flessibilità e sofisticazione di programmazione unite ad una semplicità d'uso senza paragoni. Ideale per le aziende che desiderano un prodotto hi-tech senza compromessi.

Schermo LCD a colori da 10,4" con tecnologia Touch-Screen

Grazie allo schermo a colori il software è estremamente intuitivo, semplice e veloce sia da imparare che da utilizzare.

Memorizzazione infinita di programmi (più di 100.000) sia numerico che con nome alfanumerico

Programmazione fino a 15 funzioni di stiro per programma nella configurazione tandem, fino a 31 nella configurazione singola macchina

Base dei tempi selezionabile da 0,2 a 5 sec per passo

Funzione di copia programma all'interno del menu di programmazione

Funzione Tool-Tip quindi tutte le funzioni di stiro visualizzate sullo schermo

Regolazione della pressione di stiro tramite valvola proporzionale con precisione 0,1 BAR – possibilità di avere pressioni diverse per ogni passo di programma.

Regolazione di 3 distanze di sfumatura per programma con precisione millimetrica

Possibilità di regolare in percentuale da 0 a 100% con steps di 1% quantità vapore superiore, aspirazione inferiore e soffiaggio (o in alternativa aspirazione superiore)

Porta USB per trasferimento programmi e parametri su altre macchine

Collegabile in rete via LAN a qualsiasi lap-top o pc con la possibilità di visualizzazione o di stampa del programma, nonché dei dati di produzione oraria/giornaliera /settimanale o mensile e controllo remoto macchina

Tramite porta usb possibilità di collegamento periferiche quali lettore di codice a barre per selezione automatica programma o stampante

Software sviluppato con sistema operativo WINDOWS XP EMBEDDED™

Intercambiabile con ogni programmatore ROTONDI di generazione precedente.

LEONARDO TOUCH SCREEN

La soluzione ideale per ogni tipo di azienda, il giusto compromesso tra costo e tecnologia. Flessibilità di programmazione, semplicità d'uso ed elevatissima affidabilità

Schermo LCD Touch Screen retroilluminato monocromatico blu di ampie dimensioni (6,4") con contrasto a regolazione automatica

Grazie alla tecnologia Touch-Screen, il software è estremamente intuitivo, semplice e veloce sia da imparare che da utilizzare.

Memorizzazione fino a 99 programmi sia numerico che con nome alfanumerico – Programmazione fino a 15 funzioni di stiro per programma nella configurazione tandem, fino a 31 nella configurazione singola macchina

Funzione di copia programma all'interno del menu di programmazione

Funzione Tool-Tip quindi tutte le funzioni di stiro visualizzate sullo schermo

Regolazione della pressione di stiro infinita tramite valvola proporzionale con precisione 0,1 BAR – 3 pressioni per programma

Regolazione di 3 distanze di sfumatura per programma con precisione millimetrica

Porta RS232 per trasferimento programmi e parametri su altre macchine ROTONDI tramite apposita chiave di memoria. Porta IC2/CAN per il controllo remoto di altre schede ROTONDI.

Intercambiabile con ogni programmatore ROTONDI di generazione precedente

 **ROTONDI COMPUTERS**

The new computers mark a ROTONDI technological revolution that has no equal on the international market.

In order to iron light, top-quality fabrics, as well as the high-tech materials available on today's worldwide market, you need a hi-tech pressing machine equipped with a computer capable of performing at an equally high level of quality, controlling each pressing function with micrometric precision.

ROTONDI, always on the cutting edge of technological development proposes 3 different types of computers.

RAFFAELLO

Perfect for underpressing and small-scale operations, thanks to its simple, cost-saving design:

four LED displays made of 8 back-lit segments

memorisation of 9 programs in a matter of seconds

programming of 5 pressing functions, head steam, buck vacuum with head closed, buck vacuum with head open, timing of pressure and blowing (or, as an alternative, buck steam or head vacuum)

LEONARDO EVOLUTION

The most highly developed technology available on the international market: flexible, sophisticated programming combined with unsurpassed ease of use. Ideal for companies looking for an uncompromisingly hi-tech product.

A colour LCD screen measuring 10.4" and equipped with Touch-Screen technology. Thanks to the colour screen, the software is extremely self-explanatory, simple and quick both to learn and use.

An endless capacity for memorising programs (more than 100,000), both digitally and with alphanumerical names

Programming of up to 15 pressing functions program in the tandem configuration, up to 31 in the single-machine configuration

Basic timing can be set at from 0.2 to 2.5 sec per passage step

Program copy function on programming menu

Tool-Tip function, meaning that all the functions are displayed on the screen

Adjustment of pressing pressure using a proportional valve with a precision of 0.1 BAR – possibility of setting different pressures for each passage of the program.

Possibility of adjusting 3 sponging/patting distances per program with millimetric precision

Possibility of adjusting from 0 to 100%, at intervals of 1%, the quantity of head steam, lbuck vacuum and blowing (or, as an alternative, head vacuum)

USB port for transferring programs and parameters into other ROTONDI machines

Connectable in network, via LAN, to any lap-top or pc, with the possibility of displaying or printing the program, as well as the hourly/daily/weekly or monthly production data, and remote control of machine

Using usb port, possibility of connection to peripherals, such as bar-code reader for automatic program selection or printer

Software developed with WINDOWS XP EMBEDDED™ operating system Highly reliable Interchangeable with any previous generation ROTONDI programmer.

LEONARDO TOUCH SCREEN

The ideal solution for any type of company, representing the perfect compromise between cost and technology. Programming flexibility, ease of use and high reliability

LCD back-lit monochromatic blue Touch Screen of large size (6.4"), with automatic contrast adjustment

Thanks to the touch-screen, the software is extremely self-explanatory, simple and quick both to learn and use.

Memorisation of up to 99 programs, both digital and with alphanumerical names

Programming of up to 15 pressing functions program in the tandem configuration, up to 31 in the single-machine configuration

Basic timing can be set at from 0.2 to 2.5 sec per passage step

Program copy function on programming menu

Tool-Tip function, meaning that all the functions are displayed on the screen

Infinite adjustment of pressing pressure using proportional valve with precision of 0.1 BAR – 3 pressures per program

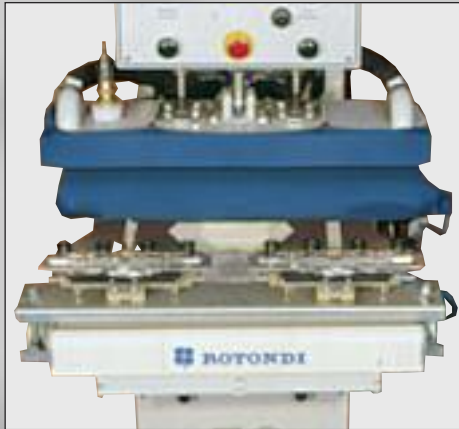
Possibility of adjusting 3 sponging/patting distances per program with millimetric precision

RS232 port for transferring programs and parameters to other ROTONDI machines using a pen drive. IC2/CAN port for remote control of other ROTONDI boards. Interchangeable with any previous generation ROTONDI programmer.

LBLV AT

■ Unità automatica per stiro alette tasche con computer Leonardo.
 ■ Automatic unit for pocket flap pressing. Equipped with Leonardo computer.
 ■ Unidad automatica para planchado de carteras con programador Leonardo. Bügelanlage mit Computersteuerung Leonardo für das Bügeln der Taschenpattten. ■ Автоматическое устройство для формирования кармана. Комплектуется компьютером Leonardo. ■ 自动袋盖压机

Tailoring Line



FR P-16

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture pinces, fianchetto e stiro tasche con computer Leonardo. ■ Full back press for dart, side seam opening and pocket welt pressing. equipped with Leonardo computer. ■ Prensa con movimiento full back para abrir costuras pinzas y costadillo. con programador Leonardo. Bügelpresse für das Öffnen der Seitennähte, der Abnäher sowie das Zwischenbügeln der Taschen. Die Maschine ist mit dem modernen "Full Back System" für das ergonomisch richtige Einlegen des Bügelgutes, sowie der Leonardo – Steuerung ausgestattet ■ Гладильный пресс с системой "Full back" для выточки, раскалывания бокового шва и кармана. Комплектуется компьютером Leonardo. ■ 完全后退式省缝推门压机, 带 LEONARDO 数控电脑

Tailoring Line

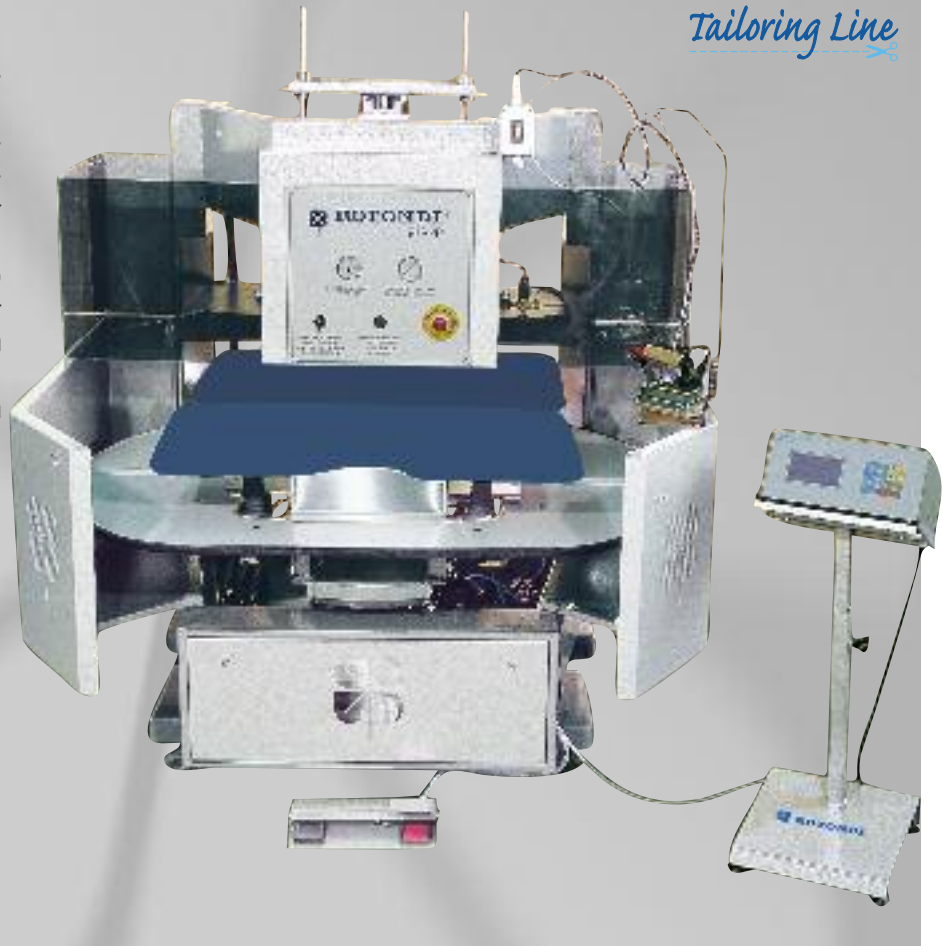




Tailoring Line

18RD P-16

- Carosello con rotazione di 180 gradi per apertura cuciture pincas, fianchetto e stiro tasche con computer Leonardo.
- Carousel with 180 degree rotation for dart, side seam opening and pocket welt pressing. equipped with Leonardo computer.
- Carrusel con rotacion de 180 grados para abrir costuras pinzas y costadillo. con programador Leonardo.
- Karussell Bügelpresse mit 180° Rotation und Leonardo Computer für das Öffnen der Seitennähte, der Abnäher sowie das Zwischenbügeln der Taschen .
- Карусельный гладильный пресс с поворотом на 180° для вытачки, раскалывания бокового шва и кармана. Комплектуется компьютером "Leonardo".
- 180度旋转式省缝推门压机, 带 LEONARDO 数控电脑



18RD P-17

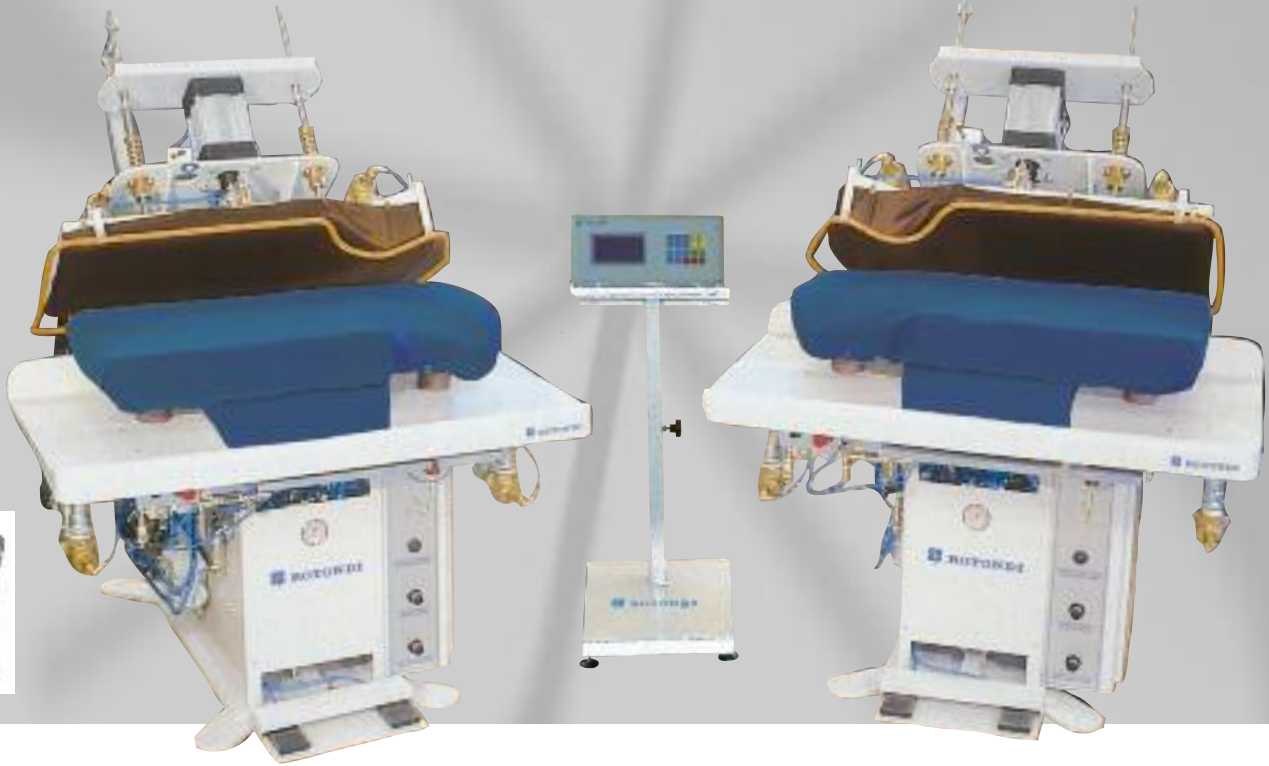
- Carosello con rotazione di 180 gradi per apertura cuciture pincas, fianchetto e stiro tasche con computer Leonardo.
- Carousel with 180 degree rotation for dart and side seam opening & pocket welt pressing. Equipped with Leonardo computer.
- Carrusel con rotacion de 180 grados para abrir costuras pinzas y costadillo. con programador Leonardo.
- Karussell Bügelpresse mit 180° Rotation und Leonardo Computer für das Öffnen der Seitennähte, der Abnäher sowie das Zwischenbügeln der Taschen .
- Карусельный гладильный пресс с поворотом на 180° для вытачки, раскалывания бокового шва и кармана. Комплектуется компьютером Leonardo.
- 180度旋转式省缝推门压机, 带 LEONARDO 数控电脑

Tailoring Line



FRV T-301

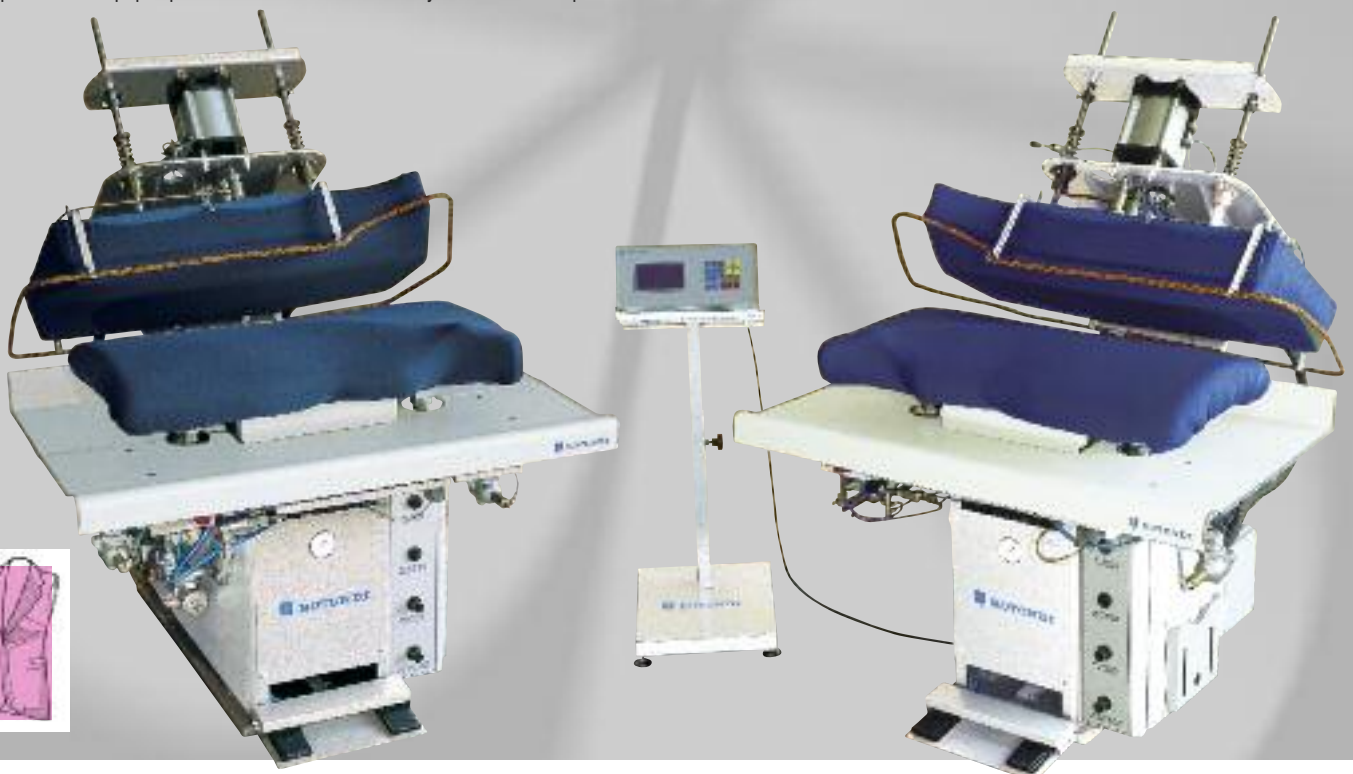
■ Macchina a scomparsa verticale per davanti intermedio e piano concavo con computer Leonardo. ■ Vertical full back press – inverted blocker. Equipped with Leonardo computer. ■ Prensa para delantero en proceso y abrir costuras pinzas y costadillo con movimiento full back vertical y plato concavo con programador Leonardo. ■ Bügelpresse mit Leonardo - Steuerung und vertikalem „Full Back System“ für das invertierte Zwischenbügeln von Jackett Vorderteilen. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” и инверторной блокировкой. Комплектуется компьютером Leonardo. ■ 完全后退式附衬压机（反模形式），带 LEONARDO 数智电脑



FRV T-133

Tailoring Line

■ Macchina a scomparsa verticale per davanti intermedio con computer Leonardo. ■ Vertical full back press for forepart underpressing & blocking. Equipped with Leonardo computer. ■ Prensa para delanteros en proceso con movimiento full back vertical y programador Leonardo. ■ Bügelpresse mit Leonardo – Steuerung und vertikalem “Full Back System” für das Bügeln von Jackett Vorderteilen. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для предварительного формирования полочки. Комплектуется компьютером “Leonardo”. ■ 完全后退式附衬压机，带 LEONARDO 数智电脑



FRV T-132 DO

■ Macchina a scomparsa verticale per davanti intermedio con computer Leonardo. ■ Vertical full back press for forepart underpressing & blocking. Equipped with Leonardo computer. ■ Prensa para delanteros en proceso con movimiento full back vertical y programador Leonardo. ■ Bügelpresse mit Leonardo – Steuerung und vertikalem “Full Back System” für das Bügeln von Jackett Vorderteilen ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для предварительного формирования полочки. Комплектуется компьютером “Leonardo”. ■ 完全后退式附衬压机，带 LEONARDO 数控制电脑



12RD T-133

■ Carosello con rotazione di 120 gradi per davanti intermedio con computer Leonardo. ■ 120 degree carousel for forepart underpressing & blocking. equipped with Leonardo computer. ■ Carrusel con rotacion de 120 grados para planchado intermedio delanteros. con programador Leonardo. ■ Karussell Bügelpresse mit 120° Rotation und Leonardo Computer für das Zwischenbügeln von Jackett Vorderteilen.

■ Карусельный гладильный пресс с поворотом на 120° для предварительного формирования полочки. Комплектуется компьютером “Leonardo”.

■ 旋转式 120 度附衬压机，带 LEONARDO 数控制电脑



FR U-48

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture fianchi e centro schiena. ■ Full back press for sides and centre back seam opening. ■ Prensa con movimiento full back para abrir costuras costados y centro espalda. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Zwischenbügeln der Seitennähte sowie der Rückenmittelnäht. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для раскалывания бокового и центрального заднего швов. ■ 完全后退式后背缝、侧缝压机

Tailoring Line



18RD U-48

■ Carosello con rotazione di 180 gradi per apertura cuciture fianchi e centro schiena. ■ 180 degree carousel for sides and centre back seam opening. Equipped with Leonardo computer. ■ Carrusel con rotacion de 180 grados para abrir costuras costados y centro espalda. con programador Leonardo. ■ Karussell Bügelpresse mit 180° Rotation und Leonardo Computer für das Öffnen der Seitennähte sowie der Rückenmittelnäht. ■ Карусельный гладильный пресс с поворотом на 180° для бокового и центрального заднего швов. ■ 旋转式(180度)后背缝、侧缝压机, 带 LEONARDO 数控电脑

Tailoring Line



TAR U-162

■ Tavolo per apertura cuciture fianchi e centro schiena. ■ Table for sides and centre back seam opening. ■ Mesa para abrir costura costados y scontro espalda. ■ Bügeltisch für das ergonomische Öffnen der Seitennähte sowie der Rückenmittellaht. ■ Гладильный стол для раскалывания бокового и заднего центрального швов. ■ 背缝、侧缝烫台



BL 4030

■ Macchina per stiro filetti tasche e taschino. ■ Press for pocket welt pressing. ■ Prensa para filete de bolsillos. ■ Bügelpresse für das Ausbügeln von Taschen und Paspeltasche ■ Гладильный пресс для кармана. ■ 上衣口袋压机

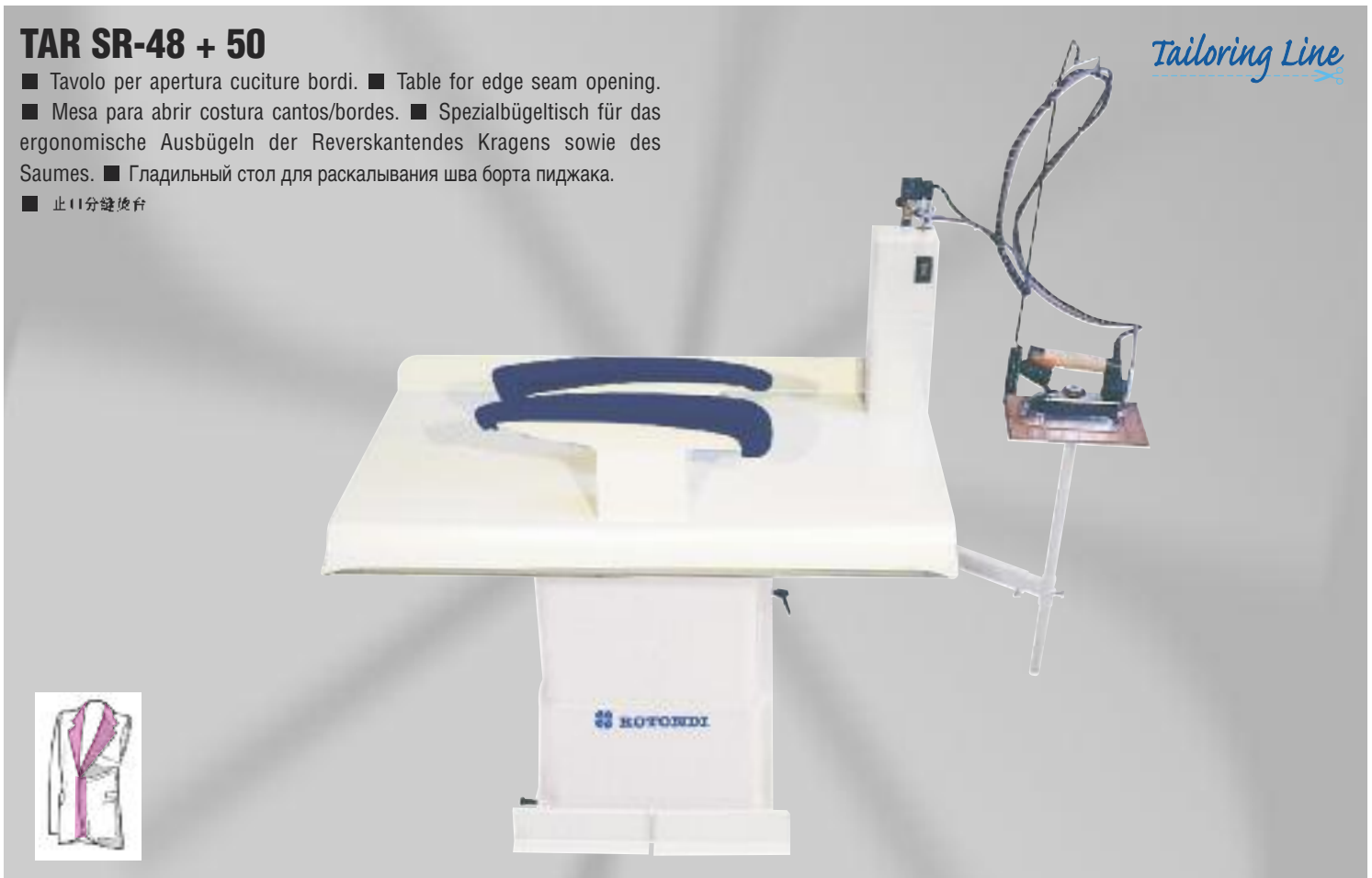


FR G-28

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture spalle. ■ Full back press for shoulder seam opening. ■ Maquina para planchar con movimiento full back para abrir costuras de hombros. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Zwischenbügeln der Schulternähte. ■ Гладильный пресс с системой „Full Back“ для раскалывания плечевого шва. ■ 完全后退换式肩缝压机

Tailoring Line







FRV D-30

■ Macchina a scomparsa per bordi, revers e fondo. ■ Full back press for edge, lapel and hem. ■ Prensa con movimiento full back para cantos, solapa y bajo. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomischeAusbügeln der Reverskanten des Kragens sowie des Saumes. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для каймы, отворота и борта. ■ 完全后退式拆下摆压机

Tailoring Line



FR D-9

Tailoring Line

■ Macchina a scomparsa per bordi, revers e fondo. ■ Full back press for edge, lapel and hem. ■ Prensa con movimiento full back para cantos, solapa y bajo. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomischeAusbügeln der Reverskanten des Kragens sowie des Saumes. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для каймы, отворота и борта. ■ 完全后退式止口定型压机



1970 / 1971 / 1975

■ Tavolo rettangolare 130x65 per stiro bordi, fondo e stiri intermedi vari. ■ Rectangular table for hem folding and various underpressing operations. ■ Mesa rectangular 130x65 cms para doblar bajo de chaquetas y operaciones varias planchado intermedio. ■ Rechteckiger Universal Bügeltisch mit 130 * 65 cm Bügelfläche für Ausbügeln der Reverskanten des Kragens sowie des Saumes. ■ Гладильный стол прямоугольной формы 130x65 см для складывания каймы и других возможных предварительных операций. ■ 定型兼多用途标准烫台





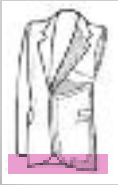
D-921

■ Unità automatica per stiro bordi e revers con computer Leonardo. ■ Automatic unit for edge and lapel pressing. Equipped with Leonardo computer.
■ Unidad automática para cantos y solapa. Con programador Leonardo. ■ Automatische Bügelanlage mit Leonardo Steuerung für das Bügeln der Revers- und Kragenkanten. ■ Автоматическое устройство для каймы и отворота. Комплектуется компьютером Leonardo. ■ 自动止口定型压机，带 LEONARDO 数程电脑



PFG

■ Unità automatica per piegatura fondo con computer Galileo. ■ Automatic unit for hem folding. Equipped with Galileo computer. ■ Unidad automatica para doblar bajo de chaquetas. Con programador Galileo. ■ Automatische Bügelanlage mit Galileo Steuerung für das Bügeln des Sakko Saumes
 ■ Автоматическое устройство для складывания каймы. Комплектуется компьютером "Galileo" ■ 自动拆下摆压机



TAR FL-260

■ Tavolo rettangolare 100x60 cm per piegatura fondo e stiro intermedi vari. ■ Rectangular table 100x60 for hem folding and various underpressing operations. ■ Mesa rectangular 100x60 cms para doblar bajo de chaquetas y operaciones varias planchado intermedio.
 ■ Spezialbügeltisch mit 100x60 cm Arbeitsfläche für das ergonomische Ausbügeln des Saumes sowie für sonstige Zwischenbügelarbeiten.
 ■ Гладильный стол прямоугольной формы для складывания каймы и других возможных предварительных операций. ■ 拆下摆烫台(多用途烫台)



BL K-210D0

Tailoring Line

■ Macchina per apertura cuciture e stiro collo. ■ Press for collar seam opening and pressing. ■ Prensa para abrir costuras cuello y planchado de cuello. ■ Bügelpresse für das Glätten des Kragens sowie das Öffnen der Kragennähte ■ Гладильный пресс для раскалывания шва воротника и его формования. ■ 领子、领座分缝压机



TAR K-210S

■ Tavolo per apertura cuciture e stiro collo. ■ Table for collar seam opening and pressing. ■ Mesa para abrir costuras cuello y planchado de cuello. ■ Spezialbügeltisch für das ergonomische Ausbügeln der Kragennähte ■ Гладильный стол для раскалывания шва воротника и формования. ■ 领子、领座分缝烫台



BL K-207

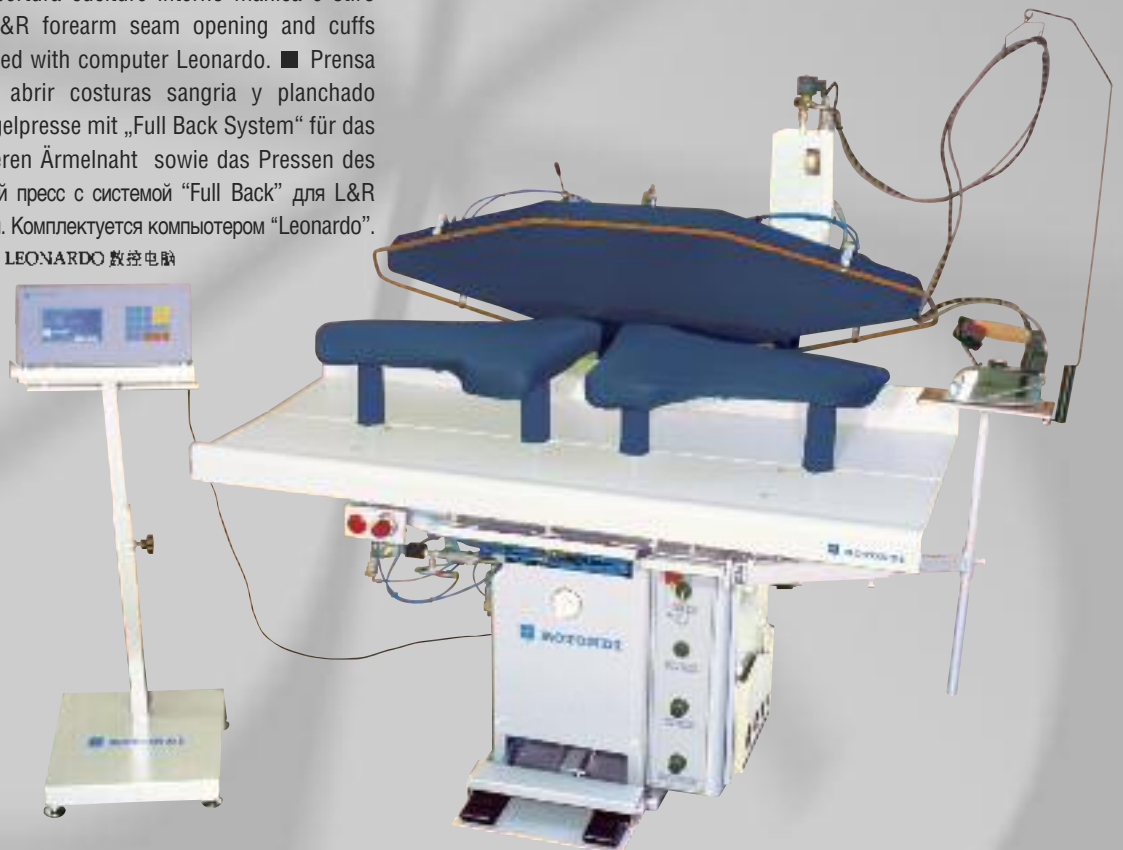
■ Slentatura colli. ■ Collar stretching. ■ Cambrar cuellos en proceso. ■ Kragenstreckung. ■ 拔领机



FR J-52.52.1

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture interno manica e stiro polso. ■ Full back press for L&R forearm seam opening and cuffs pressing at the same time. Equipped with computer Leonardo. ■ Prensa con movimiento full back para abrir costuras sangria y planchado de punos al mismo tiempo. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Ausbügeln der inneren Ärmelnaht sowie das Pressen des unteren Ärmelteils. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для L&R предплечья и манжетов в одно время. Комплектуется компьютером “Leonardo”. ■ 完全后退式分袖里缝压机(双模), 带 LEONARDO 数控电脑

Tailoring Line



FR J-45 DO

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture o stiro finale interno manica – forme concave. ■ Full back press with concave bucks for forearm seam opening and final pressing. ■ Prensa con movimiento full back - platos concavos - para abrir costuras sangria y planchado final sangria. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ und konkaver Bügelform für das ergonomische Ausbügeln der inneren Ärmelnaht sowie für Fertigbügelarbeiten. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” с вогнутой поверхностью форм для раскалывания шва предплечья и окончательного формирования.

■ 完全后退式单缝压机(反模)



FR J-55 DO

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture interno manica. ■ Full back press for forearm seam opening. ■ Prensa con movimiento full back para abrir costuras sangria. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Ausbügeln der vorderen Ärmelnaht. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для раскалывания шва предплечья. ■ 完全后退式分袖单缝压机(单模)



FR J-88

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture gomiti con computer Leonardo. ■ Full back press for hindarm seam opening. Equipped with Leonardo computer. ■ Maquina para planchar con movimiento full back para abrir costuras de codos con programador Leonardo. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Ausbügeln der Ellebogensnaht ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для раскалывания локтевого шва. Комплектуются компьютером “Leonardo”. ■ 完全后退式分后袖缝压机，带 LEONARDO 数字电脑

Tailoring Line



FR J-52/88

■ Macchina a scomparsa per apertura cuciture interno maniche e gomiti. ■ Full back press for forearm and hindarm seam opening. ■ Prensa con movimiento full back para abrir costura sangria y codos. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Ausbügeln der Ellebogensnaht sowie der vorderen Ärmelnaht. ■ Гладильный пресс с системой “Full Back” для раскалывания шва предплечья и локтевого шва. ■ 完全后退式里外袖缝压机



BLV G-65 DO

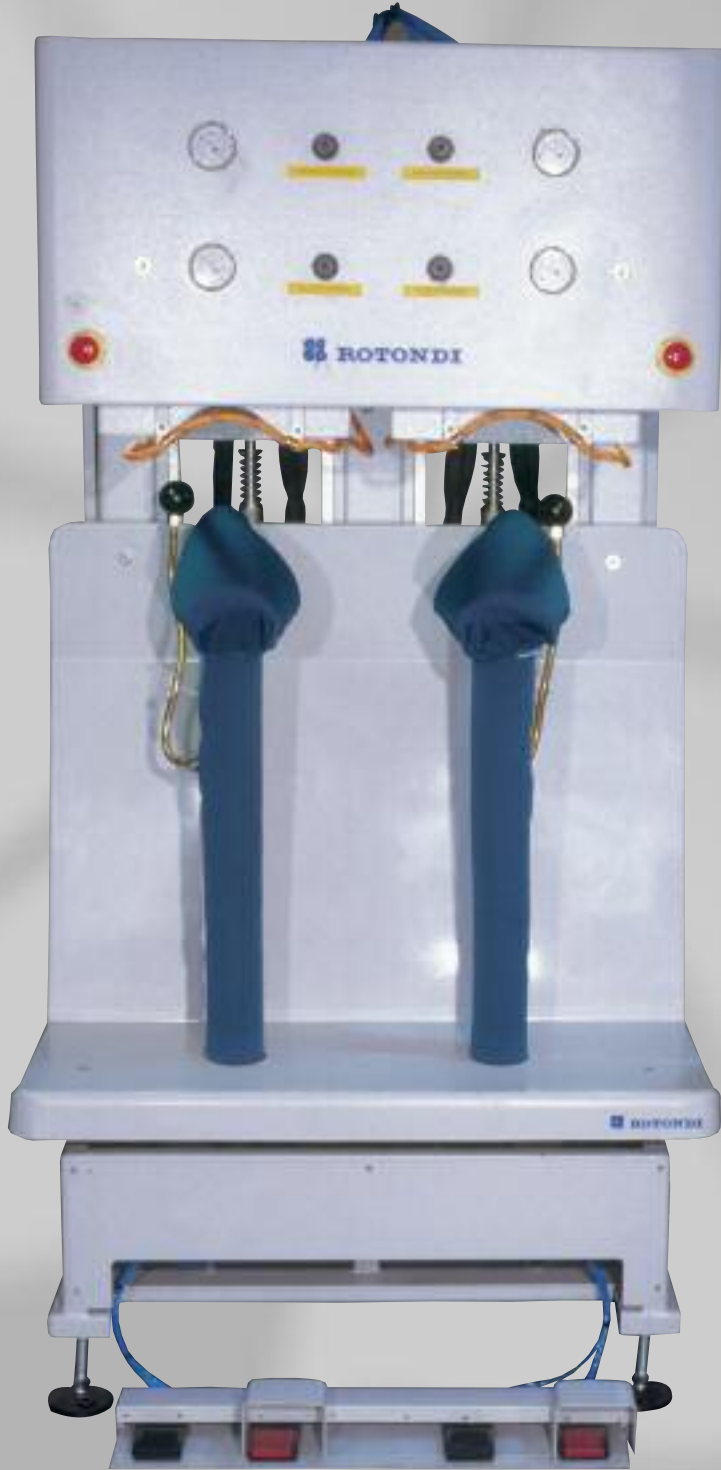
■ Macchina verticale per pre-formatura tromba manica. ■ Vertical head machine for L&R sleeve head shaping. ■ Planchar y formar copa de manga en proceso. ■ Vertikalbügelpresse zum Bügeln des L & R Ärmelobertheiles ■ 直立式袖L头缝压机





GV-401

- Unita' automatica per adesivazione spalline con computer Leonardo. ■ Automatic unit for shoulder pad fusing. Equipped with Leonardo computer.
- Unidad automatica para fusionar hombreras con programador Leonardo. ■ Automatische Bügelanlage mit Leonardo Steuerung für das Fixieren der Schulterpolster. ■ Автоматическое устройство для формирования плеча. Комплектуется компьютером Leonardo.
- 热粘合垫肩压机，带 LEONARDO 数控电脑



FR G-58 DO *Tailoring Line*

- Macchine a scomparsa per apertura cuciture giro manica. ■ Full back press for upper arm-hole seam opening. ■ Prensa para abrir costuras corona de manga. ■ Bügelpresse mit „Full Back System“ für das ergonomische Ausbügeln der Armlochnähte ■ Гладильный пресс с системой „Full Back“ для раскалывания шва верхней части проймы рукава. ■ 完全后选式袖山缝压机



TAR G-158

- Tavolo per apertura cuciture giro manica. ■ Table for upper arm-hole seam opening. ■ Mesa para abrir costura corona de manga. ■ Spezialbügeltisch für das ergonomische Ausbügeln der oberen und unteren Ärmelnahte ■ Гладильный стол для раскалывания шва верхней части проймы рукава. ■ 袖山分缝烫台



TAR J-118 *Tailoring Line*

- Tavolo per rientrata giro inferiore. ■ Table for lower arm-hole shrinking. ■ Mesa para planchar sisa inferior. ■ Spezialbügeltisch für das ergonomische Ausbügeln der unteren Ärmelnaht ■ Гладильный стол для нижней части проймы рукава в месте схождения швов. ■ 袖垫定型烫台



TAR G-158 + J118

- Tavolo per apertura cuciture giro manica e rientrata giro inferiore. ■ Table for upper arm-hole seam opening and lower arm-hole shrinking. ■ Mesa para abrir costura corona de manga y planchar sisa inferior. ■ Bügeltisch für das Ausbügeln des Armloches sowie das Ausbügeln der unteren Ärmelnaht. ■ Гладильный стол для раскалывания шва верхней проймы рукава и шва нижней нижней части в месте схождения швов. ■ 袖山分缝，袖垫定型烫台



TAR	aspirazione: vacuum: aspiración:	autonoma self-contained con motor	centralizzata central vacuum sin motor
Voltaggio • Voltage • Voltaje • Spannung Ein- oder Dreiphasig • Напряжение	V	220-400/3/50-60	-
Voltaggio ferro • Iron voltage • Voltaje de la plancha • Spannung Bügeleisen • Напряжение утюга	V	230/1/50-60	230/1/50-60
Potenza totale • Total power • Potencia total • Leistung • Общая мощность	W	1600	1000
Entrata aspirazione • Air inlet • Entrada aire • Spannung Ein- oder Dreiphasig • Диаметр патрубка вакуумного отсоса		-	1 1/4" or 2"
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Dampfanschluss • Диаметр патрубк воздухопровода	mm	4	4
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Luftdruck • Давление воздуха	BAR (psi)	5 (75)	5 (75)
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor • Kondenswasserrücklauf • Диаметр патрубка паропровода		3/8"	3/8"
Scarico condense • Condensate return • Retorno condensaciones • Arbeitsdruck • Диаметр патрубка конденсатоотводчика		3/8"	3/8"
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor • Arbeitsdruck • Давление пара	BAR (psi)	4,5 (65)	4,5 (65)

	BL - BLV - FR - FRV	12RD-18RD
Voltaggio • Voltage • Voltaje • Spannung ein- oder dreiphasig • Напряжение	V	230/1/50-60
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor • Dampfanschluss • Диаметр патрубка паропровода		1/2"
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor • Arbeitsdruck (Dampf) • Давление пара	BAR (psi)	5 (70)
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones • Kondenswasserrücklauf • Диаметр патрубка конденсатоотводчика		1/2"
Entrata aspirazione • Air inlet • Entrada aire • Luftanschlus • Диаметр патрубка вакуумного отсоса		1 1/4" or 2"
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss • Диаметр патрубк воздухопровода		3/8"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Arbeitsdruck (Luft) • Давление воздуха	BAR (psi)	7 (100)

	LBLV	GV - D-920	PFG
Voltaggio • Voltage • Voltaje • Spannung Ein- oder Dreiphasig • Напряжение	V	230/1/50-60	230/1/50-60
Entrata vapore • Steam inlet • Entrada de vapor • Dampfanschluss • Диаметр патрубка паропровода		1/2"	1/2"
Pressione vapore • Steam pressure • Presión de vapor • Arbeitsdruck (Dampf) • Давление пара	BAR (psi)	5 (70)	5 (70)
Ritorno condense • Condensate return • Retorno condensaciones • Kondenswasserrücklauf • Диаметр патрубка конденсатоотводчика		1/2"	1/2"
Entrata aspirazione • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss • Диаметр патрубка вакуумного отсоса		1 1/4"	2x2"
Entrata aria • Air inlet • Entrada aire • Luftanschluss • Диаметр патрубк воздухопровода		3/8"	3/8"
Pressione aria • Air pressure • Presión aire • Arbeitsdruck (Luft) • Давление воздуха	BAR (psi)	7(100)	7 (100)